EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

6. 10. 2006 PE 378.782v01-00

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 1-21

Návrh stanoviska **(PE 376.662vv01-00)**
Inger Segelström
Plán pro dosažení rovného postavení žen a mužů 2006–2010
(2006/2132(INI))

Pozměňovací návrh, který předkládá Hubert Pirker

Pozměňovací návrh 1
Bod -1 (nový)

-1. ***vítá, že se situace v oblasti rovného postavení žen a mužů v posledních letech celkově výrazně zlepšila, a konstatuje, že podíl zaměstnaných žen v Unii překročil v posledních letech 44 %, podíl podnikatelek dosahuje 33 % a podíl žen mezi studenty již přesáhl 50 %; vybízí k tomu, aby tento trend pokračoval;***

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládá Maria Carlshamre

Pozměňovací návrh 2
Bod 1

1. lituje, že i navzdory právním předpisům EU v této oblasti stále činí platový rozdíl mezi muži a ženami 15 %; vyzývá členské země, aby přijaly plán zaměřený na snížení tohoto rozdílu; vítá plán Komise předložit v brzké době sdělení k této problematice; doporučuje, aby toto sdělení následovala aktivní opatření; ***zároveň vyzývá Komisi, aby zajistila, že směrnice týkající se stejné odměny za práci bude uplatňována takovým způsobem, aby ženy netrpěly diskriminací v důsledku kratší zkušenosti získané v pracovním životě, neboť se věnovaly péči o děti;***

Or. sv

Pozměňovací návrh, který předkládá Maria Carlshamre

Pozměňovací návrh 3
Bod 1a (nový)

1a. vyzývá Komisi, aby aktualizovala analýzu hledisek rovnosti ve odvětví zdravotnictví v souladu s plánem pro dosažení rovného postavení žen a mužů 2006–2010, přičemž zvláštní pozornost bude věnována sexuálním a reprodukčním právům a zdraví v souladu s usnesením Evropského parlamentu ze dne 3. července 2002 o této problematice[1];

Or. sv

Pozměňovací návrh, který předkládá Inger Segelström

Pozměňovací návrh 4
Bod 2a (nový)

2a. žádá Komisi, aby prosazovala aktivní politiku a konkrétní opatření na řešení problému chudoby žen, které náleží k znevýhodněným skupinách, například svobodné matky, starší ženy a ženy přistěhovalkyně;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Hubert Pirker

Pozměňovací návrh 5
Bod 2a (nový)

2a. lituje, že dosud do značné míry dochází k diskriminaci žen, které nechodí do zaměstnání a věnují se výchově dětí a rodině, a vyzývá členské státy, aby se snažily dosáhnout změny, například tím, že se při výpočtu důchodu bude zohledňovat období, kdy se žena věnovala péči o děti;

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládá Inger Segelström

Pozměňovací návrh 6
Bod 3a (nový)

3a. vyzývá členské státy, aby podpořily zásadní úlohu mužů v dosahování rovnosti mezi

[1] ***P5_TA(2002)0359.***

ženami a muži např. tím, že budou muže pobízet k tomu, aby si vybírali rodičovskou nebo otcovskou dovolenou a sdíleli nároky na péči o děti se svými ženami; žádá Komisi, aby provedla výzkum, který se bude zabývat důvody, proč jen velmi málo mužů pobírá rodičovskou nebo otcovskou dovolenou;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Inger Segelström

Pozměňovací návrh 7
Bod 4

4. připomíná, že odsoudil veškeré formy násilí motivovaného rozdíly mezi pohlavími[1]; vyzývá Komisi, aby provedla průzkum zaměřený na základní příčiny násilí motivovaného rozdíly mezi pohlavími a *stanovila* ukazatele***, aby byly k dispozici spolehlivé údaje o*** počtu obětí;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Maria Carlshamre

Pozměňovací návrh 8
Bod 4

4. připomíná, že odsoudil veškeré formy násilí motivovaného rozdíly mezi pohlavími[1]; vyzývá Komisi, aby provedla průzkum zaměřený na základní příčiny násilí motivovaného rozdíly mezi pohlavími ***a koordinovala statistické údaje členských států o*** počtu obětí;

Or. sv

Pozměňovací návrh, který předkládá Maria Carlshamre

Pozměňovací návrh 9
Bod 5

5. vyzývá Komisi, aby při řešení problému obchodování s lidmi zaujala jasné stanovisko k problematice rovnosti mezi muži a ženami, vezmeme-li v úvahu, že odhady ukazují, že 98 procent osob, které se stanou obětí obchodu s lidmi za účelem sexuálního vykořisťování, tvoří ženy a dívky[2], ***a že absolutní většina klientů, kteří tvoří poptávku při obchodování s lidmi a prostituci, a vytváří tak pro ně trhy, jsou muži***;

[1] Usnesení ze dne 2. února 2006 o současném stavu boje proti násilí na ženách a případných budoucích krocích, P6_TA-PROV(2006)0038.
[2] Studie Mezinárodní organizace práce: Globální spojenectví proti nucené práci

Or. sv

Pozměňovací návrh, který předkládá Inger Segelström

Pozměňovací návrh 10
Bod 5a (nový)

5a. vyzývá Komisi, aby co nejdříve shromáždila srovnatelné a spolehlivé údaje o obchodování s lidmi, které umožní tento jev zhodnotit a stanovit cíle pro jeho snížení; připomíná, že již dříve žádal, aby Unie v následujících 10 letech snížila počet obětí obchodování s lidmi na polovinu[1];

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Maria Carlshamre

Pozměňovací návrh 11
Bod 5a (nový)

5a. domnívá se, že by Komise měla nejpozději do roku 2007 provést studii o případné spojitosti mezi rozdílností právních předpisů v členských státech, které se týkají prostituce a obchodování s lidmi a sexuálního vykořisťování, jak uvedl komisař Frattini dne 8. března 2006 a jak požadoval Parlament ve svém usnesení ze dne 17. ledna 2006[2], a následně by měla výsledky této studie použít ke stanovení nejvíce osvědčených postupů při boji s obchodováním s lidmi za účelem sexuálního vykořisťování;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Inger Segelström

Pozměňovací návrh 12
Bod 5b (nový)

5b. naléhá na Komisi, aby v roce 2006 zahájila studii o případné spojitosti mezi právními předpisy, které se týkají prostituce, a obchodováním za účelem sexuálního vykořisťování, jak uvedl komisař Frattini dne 8. března 2006 a jak požadoval Parlament v roce 2005[3];

---

[1] Usnesení Evropského parlamentu o strategiích prevence obchodování s ženami a dětmi a jejich sexuálního vykořisťování (2004/2216(INI), P6_TA(2006)0005).
[2] Usnesení Evropského parlamentu o strategiích prevence obchodování s ženami a dětmi a jejich sexuálního vykořisťování (2004/2216(INI), P6_TA(2006)0005).
[3] Usnesení Evropského parlamentu o strategiích prevence obchodování s ženami a dětmi a jejich sexuálního vykořisťování (2004/2216(INI), P6_TA(2006)0005).

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Inger Segelström

Pozměňovací návrh 13
Bod 5c (nový)

5c. vyzývá Komisi, aby zvážila novou legislativní iniciativu pro sblížení rozdílných přístupů, které členské státy zaujímají k právním předpisům týkajícím se trestnosti placení za sexuální služby, neboť několik studií[1] ukazuje, že legalizace prostituce vede nejen k nárůstu poptávky po sexuálních otrocích, ale také často ke zvýšení organizovaného zločinu, sexuálního zneužívání dětí a násilí páchaného na ženách a k výraznému zvýšení počtu žen a dívek, které jsou dováženy ze zahraničí;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Inger Segelström

Pozměňovací návrh 14
Bod 5d (nový)

5d. povzbuzuje členské státy, aby přijaly opatření pro odstranění rodových stereotypů, zejména na trhu práce, a podporovaly přítomnost mužů v odvětvích a pozicích, které jsou typické převážně pro ženy jako např. základní školství a pečovatelské služby;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Inger Segelström

Pozměňovací návrh 15
Bod 5e (nový)

5e. vítá také cíl Komise odstranit stereotypy v médiích, neboť hrají klíčovou úlohu při přetrvávání diskriminace pohlaví; žádá Komisi a členské státy, aby zohlednily - zejména v rámci provádění revize směrnice „televize bez hranic“ - skutečnost, že mnoho dnešních reklam je zdrojem šíření zastaralých stereotypů s ohledem na úlohu žen a mužů v domácnosti, péči o rodinu a ve společnosti jako celku, přičemž závažná je tato skutečnost zejména v reklamách začleněných do programů pro děti nebo zaměřených na děti; naléhá na členské státy, aby přijaly odpovídající opatření

[1] *Ministerstvo zahraničí USA (2005), „Zákon o obětech obchodování s lidmi a ochraně před násilím z roku 2000: zpráva o obchodování s lidmi“ a zpráva skotské vlády „Kritický průzkum odpovědí na prostituci ve čtyřech zemích: Viktorii v Austrálii, Irsku, Nizozemí a Švédsku“.*

a zajistily, aby audiovizuální mediální služby nebyly volně dostupné k tomu, aby podporovaly nebo posilovaly stereotypy mezi muži a ženami;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Johannes Blokland

Pozměňovací návrh 16
Bod 6

6. naléhá na Komisi, aby zajistila, že cíl spočívající v dosažení ***rovného přístupu k ženám a mužům*** bude plně začleněn do všech příslušných vnějších politik, opatření a programů EU ***(vypouští se)***;

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předkládá Maria Carlshamre

Pozměňovací návrh 17
Bod 6

6. naléhá na Komisi, aby zajistila, že cíl spočívající v dosažení rovnosti pohlaví bude plně začleněn do všech ***(vypouští se)*** vnějších politik, opatření a programů EU, zejména s ohledem na sexuální a reprodukční zdraví a práva žen;

Or. sv

Pozměňovací návrh, který předkládá Joannes Blokland

Pozměňovací návrh 18
Bod 9

9. vyzývá Komisi, aby přijala návrh kodexu chování pro úředníky orgánů a institucí EU, zejména na misích do třetích zemí, který by ***zakázal placení*** za sexuální služby, ostatní formy sexuálního vykořisťování a násilí motivovaného rozdíly mezi pohlavími a který by zahrnoval povinné postihy;

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předkládá Inger Segelström

Pozměňovací návrh 19
Bod 10a (nový)

10a. vyzývá evropské orgány a agentury, aby podporovaly rovnost pohlaví v administrativním prostředí a usilovaly o rovné zastoupení žen a mužů při přijímání do zaměstnání a jmenování do funkcí, zejména v případě vyšších pozic;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Inger Segelström

Pozměňovací návrh 20
Bod 10b (nový)

10b. vyzývá Komisi, aby zajistila, že komisařům a pracovníkům na nejvyšších stupních evropské veřejné správy bude poskytováno vzdělávání zaměřené na otázky rovnosti pohlaví a uvědomění si souvisejících otázek a že se toto vzdělávání stane součástí odborného vzdělávání všech pracovníků evropské správy;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Inger Segelström

Pozměňovací návrh 21
Bod 10c (nový)

10c. vyzývá Komisi, aby vyvinula jazykový úzus, který by bral ohled na otázky pohlaví a který by se používal ve všech oficiálních dokumentech a při tlumočení v rámci orgánů EU;

Or. en